



Karov la bayit

קרוב לבית

Close to Home

Regie: Dalia Hager, Vidi Bilu

Land: Israel 2005. **Produktion:** Transfax Film Production, Tel Aviv. **Buch, Regie:** Dalia Hager, Vidi Bilu. **Kamera:** Yaron Scharf. **Ausstattung:** Avi Fahima. **Kostüme:** Li Alembik. **Maske:** Merav Horovitz Bushusha. **Musik:** Yontan Bar Giora. **Ton:** Itai Elohev, Aviv Aldema. **Schnitt:** Joelle Alexis. **Regieassistent:** Avi Satat. **Produzenten:** Marek Rozenbaum, Itai Tamir.

Darsteller: Smadar Sayar, Naama Schendar, Irit Suki, Katia Zimbris, Ami Weinberg, Danny Geva, Anna Stephan, Ilanit Ben Yaakov, Sharon Reginiano, Lana Ettinger, Shlomo Vishinsky, Tsafit Shpan, Shiran Fresco, Lee Michael, Lotan Sapir.

Format: 35mm (dreht auf HD), 1:1.78, Farbe. **Länge:** 90 Minuten, 25 Bilder/Sekunde. **Originalsprachen:** Hebräisch, Arabisch. **Uraufführung:** 15. Juli 2005, Jerusalem International Film Festival. **Weltvertrieb:** Transfax Film Production Ltd., 3 Yagia Kapayim Street, Tel Aviv 67778, Israel. Tel.: (972-3) 687 1202, Fax: (972-3) 687 1499, email: sales@transfax.co.il; www.transfax.co.il

Inhalt

Im Rahmen ihres Militärdienstes müssen Smadar und Mirit, beide achtzehn Jahre alt, Streife in den Straßen Jerusalems gehen. Es ist ihre Aufgabe, vorbeigehende Palästinenser anzuhalten, ihre Ausweispapiere zu kontrollieren und die persönlichen Daten in dafür vorgesehene Formulare einzutragen.

Synopsis

Smadar and Mirit, both 18 years old, are assigned to patrol the streets of Jerusalem together as part of their military service. They are assigned to detain any Palestinian passersby, check their papers, and register their details on special forms.

Die beiden jungen Frauen sind jedoch vor allem mit ihrem eigenen Leben beschäftigt, ihren Schwärmereien, Trennungen von Freunden und der facettenreichen Beziehung, die sich zwischen ihnen beiden entwickelt. Eines Tages aber drängt sich die politische Realität Jerusalems in ihr Leben.

Die Regisseurinnen über den Film

Viele Filme, die sich mit der israelischen Armee beschäftigen, basieren auf den Erfahrungen von Männern. Es gab bisher keinen einzigen Film über die Erfahrungen von Frauen in der israelischen Armee, und das, obwohl diese dort schon immer vertreten waren.

Uns beiden schien, dass es höchste Zeit ist, ihre und das heißt auch unsere Geschichte zu erzählen.

Wir als Frauen, die in Israel leben, halten fest am Mythos vom Militär wie jeder andere Bürger dieses Landes. Wir leben mit kämpfenden Männern zusammen und übernehmen in dieser Beziehung die Rolle der Mutter, Ehefrau, Freundin und des Armeekameraden; wir unterstützen sie und sollen so werden wir sie. Dieses Muster abzulehnen bedeutet Verrat. Da wir jedoch nicht im Kern, sondern eher am Rande dieses Mythos agieren, können wir die Bedeutung des Militärdienstes für unser Leben in Frage stellen.

Wir haben uns entschlossen, die Protagonistinnen des Films bei den Patrouille-Kräften der Polizei in Jerusalem anzusiedeln, weil eine von uns diese Tätigkeit während ihres Wehrdienstes ausgeübt hat. Dank dieser Erfahrungen war es uns möglich, unsere Einstellung zur israelischen Besatzung dieser umstrittenen Stadt darzustellen.

Wir wollten einen Film mit politischer Aussagekraft machen. Wir wollten die Zuschauer zum Nachdenken bewegen, ohne ihnen vorzugeben, was sie zu denken haben.

Aus diesem Grund haben wir uns, während wir das Drehbuch schrieben und während der Dreharbeiten, immer auf den einzelnen Menschen, seine Wünsche und Schwächen in dieser politischen Situation konzentriert.

Dalia Hager, Vidi Bilu

Biofilmografien

Dalia Hager wurde am 9. April 1963 in Givatayim, Israel, geboren. Von 1983 bis 1986 studierte sie Produktion an der School of Cinema and Television der Universität Tel Aviv. 1993 studierte sie Drehbuch bei dem amerikanischen Drehbuchautor Robert McCay. Seitdem ist sie als Drehbuchautorin, Produzentin, Journalistin und Dozentin tätig.

Filme / Films

1987: *Dvora Bertonov*. 1991: *A Summer at Erica's*. 2005: *CLOSE TO HOME*.

Vidi Bilu wurde am 6. Januar 1959 in Jerusalem geboren. Von 1983 bis 1985 studierte sie Fotografie am Hadassah College. 1986 nahm sie am Beit Zvi ein Filmstudium auf und schloss 1989 im Fach Regie ab. Seither drehte sie diverse Werbefilme für die staatliche israelische Lotterie Mifal Hapayis, die G. Yafit Corporation, die israelische Grüne Partei und war außerdem als Cutterin und Produzentin tätig.

Filme / Films

1993: *Thirty Times Four*. 1995: *Monologues*. 2002: *Yes or No* (eine Folge). 2005: *CLOSE TO HOME*.

However, the two young girls are immersed in the details of their own lives – their romantic crushes, their breakups, and the multifaceted relationship evolving between the two of them. Then one day, Jerusalem's political reality is forced upon them.

Directors' statement

Many films dealing with the army issue in Israel were made based on the experiences of men. Not even one film was made based on the experiences of women, in spite of the fact that they were always present. We have both decided that it was high time their story, ours, had to be told.

As women who live in Israel, we nourish the military myth like every other citizen of the country. We live alongside the fighting male figures; we fulfill the roles of mothers, wives, girlfriends and military comrades; we support them and are supposed to become like them. Renouncing this pattern is perceived as betrayal. However, as we do not actually operate from within the myth but rather alongside it, we can question the relevancy of the military service to our own lives.

We chose to make the main characters of the film soldiers with the patrolling police unit of the city of Jerusalem, as one of us actually did this kind of activity during her military service. Throughout this experience it has become possible for us to show our point of view regarding the Israeli occupation in this disputed city.

We wanted to make a film with a political meaning. We wanted to make people think, but not tell them what to think; therefore, throughout the scriptwriting and directing processes, we were always looking for the individual, its desires and weaknesses in this political situation.

Biofilmographies

Dalia Hager was born in Givatayim on April 9, 1963. Between 1983 and 1986 she studied production at the School of Cinema and Television, Tel Aviv University. In 1993 she took a screenwriting course with American screenwriter Robert McCay. Since then she has worked as a screenwriter, producer, director, journalist and professor.

Vidi Bilu was born in Jerusalem on January 6, 1959. Between 1983 and 1985 she studied at the department of photography in Hadassah College. In 1986 she started studying cinematic arts at Beit Zvi, and majored in directing in 1989. Since then she has directed several commercials and has also worked as a editor and producer.



Dalia Hager



Vidi Bilu